

| | | | |
|-------------|-------------|---------------------|--------------------|
| Fahrzeugart | Fabrikmarke | Typ | Typenschein-Nummer |
| 40) Traktor | RENAULT | 68 - 12 RS (R 7721) | CH 4676 54 |

Hersteller Régie Nationale des Usines RENAULT, F - 92109, Boulogne-Billancourt
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "R 7721" und oberhalb Fahrgestell-Nr. (gilt nicht als Vorziffer)
 Fahrgestellnummer -
 Herstellerplakette hinten, links unten an Kabine
 Fahrgestellnummer rechts, vorn auf Längsträger, vor Oelfilter
 Motorkennzeichen "D 227-4" links, seitlich auf Motorblock, angenietete Plakette
 Importeur ALLAMAND SA, Machines agricoles, 1110 Morges + AECHELI AG, Maschinenfabrik, 6260 Reiden

| | | | | |
|----------------------|-------------|--------|-----------------|------------------------------------|
| Fahrgestell | Motor | M W M | Typ | D 227-4 |
| Anzahl Achsen/Reifen | Marke | Reihe | Takte | 4 |
| Federung | Bauart | D | Lage | vorn |
| Lenkung | Treibstoff | Wasser | Anzahl Zylinder | 4 |
| Achsantrieb | Kühlung | 100 | Hub | 120 |
| Betriebsbremse | Bohrung | 3768 | Steuer-PS | 19,19 |
| | Hubraum | 50 DIN | bei min-1 | 2350 |
| Hilfsbremse | Leistung kW | 230 | bei min-1 | 1500 |
| | Md-max. Nm | - | Entstörung | - |
| Feststellbremse | Entstörung | - | Schalldämpfer | l = 495 x Ø 110 mm "7 700 641 942" |
| Dauerbremse | | | | |
| 2-Kreis-Kontrolle | | | | |

| | | | | | | | |
|------------------------|---|----------------|----------------|--------------------|---------------------------------------|-----------|--------------------------|
| Karosserie/Ausrüstung | S) Sicherheitsrahmen oder-Kabine OECD: CSD 0740/4 | | | Gewichte | vorn | hinten | Total |
| Anzahl Türen | 2 | Geschw. Messer | - | Leergewicht | 1057 | 1950 | 3007 |
| Sicherheitsgurten vorn | - | hinten | - | Gewichtsverteilung | (Leergewicht mit Kabine) | | |
| Unterlegkeil | - | Rückspiegel | links + rechts | Fabrikgarantie | 1660 | 4760 | 6150 |
| Diebstahlsicherung | - | Scheibenwisch. | 1 | Reifengrösse | 7.50 - 18 | 16.9 R 30 | *) |
| Treibstofftank | 1/73 Liter, Kunststoff + 1/35 Liter, Stahl | | | Ply/bar | 6 / 2,8 | 6 / 1,3 | |
| Warnvorrichtung | SEIMA CH 5 1201 04 oder andere homologierte | | | Tragkraft | 1620 | 3800 | |
| Anzahl Plätze | T 1 v _____ M _____ h _____ | | | für Vmax | 30 | 30 | |
| | | | | Felgen | 5.50 F x 18 | W 15 x 30 | |
| Messe | innen | aussen | | | | | |
| Länge | | 3965 | Achsabstand | 2450 | | | |
| Breite | (1855-2345) | 1880 | Doppelachse | v _____ h _____ | Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst | | |
| Höhe | | 2700 | Spurweite | v 1300 - 1900 | Garantiertes Gesamtzuggewicht | | |
| Überhang vorn | | 440 | Spurweite | h 1400 - 2000 | Geprüfte Anhängelast | | |
| Überhang hinten | | 1075 | Spurkreis Ø | l 7870 r 8100 | Garantierte Dachlast | | |
| Bodenfreiheit | leer | - | beladen | - | Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 24,8 | km/h |
| | | | | | gemessen | 25,0 | Motor 680/1090 Zapfwelle |
| | | | | | | 30,0 | 2500 Motor 680/1090 |

610

| Geräuschemissionen | | Vorbeifahrt | | Standmessung | | Bemerkungen | Angaben für den Fahrzeugausweis | | | (Code) |
|--------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|-------|--------------------|---------------------------------|------------|-------|--------|
| Getriebe | i-A | dB/A | min-1 | dB/A | min-1 | | Fahrzeugart | | | |
| m12 / m24 | 34,97 | 83,5 | 78,0 | 1765 | ac) | Traktor | | | | |
| | | | | | | Marke und Typ | RENAULT 68-12RS | | | |
| | | | | | | Typenschein-Nr. CH | 4676 54 | | | |
| | | | | | | Karosserie | | | | |
| F | G | H | J | R | | Plätze | Total | 1 | vorn | |
| Rauchemission BAV Anh. 3 | ECE-24 | | | | | Leergewicht | 3007 | Treibstoff | D | |
| b=3,60 bei 2235 min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | Nutzlast | - | Hubraum | 3768 | |
| b=3,50 bei 1645 min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | Gesamtgewicht | - | Steuer-PS | 19,19 | |
| b=3,90 bei 1500 min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | | | | | |
| Q | Q+P | | | | | | | | | |
| S Bacharach = 2,5 | Einspritzpumpe | C A V | | | | | | | | |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

+) Reifenvarianten : v = 9.00 - 16 6 PR 1800 (2,3) Vmax 30 km/h
 h = 13.6 - 36 6 PR 3230 (1,6) 30 km/h
 13.6 - 38 8 PR 3820 (2,0) 30 km/h.

§) Ausrüstung : Die Anbringungshöhe der Beleuchtung, der Richtungsblinker und der Rückstrahler ist technisch bedingt; die Standlichter und Richtungsblinker vorne müssen beidseitig um 50 mm nach aussen verschoben werden (Sichtwinkel); Abstand zwischen den beleuchteten Flächen = mindestens 1670 mm; bei einer Fahrzeugbreite von über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.

*) V-max. : Ab Januar 1985 lieferbar mit 30 km/h-Getriebe.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort : an Vollastanschlag.